brennenstuhl®

Funkrauchwarnmelder
Radio Smoke Detector

BR 1211

DE Bedienungsanleitung 2
GB Operating Instructions 15
FR Mode d'emploi 27
NL Bedieningshandleiding 40
IT Istruzioni per l'uso 52

DE Drahtlos Zusammenschaltbare Funkrauchwarnmelder BR 1211 Mit Stummschaltfunktion

WICHTIG:
Lesen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf. Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

Einleitung

Diese Bedienungsanleitung muss vollständig und sorgfältig durchgelesen werden. Sie ist Bestandteil des von Ihnen neu erworbenen batteriebetriebenen, fotoelektrischen Rauchwarnmelders und enthält wichtige Hinweise für den Betrieb und die Handhabung. Im Weiteren wird dieser nur Rauchwarnmelder genannt. Es sind beim Gebrauch dieses Produktes immer alle Sicherheitshinweise zu beachten. Bei auftretenden Fragen bezüglich der Benutzung des Rauchwarnmelders kontaktieren Sie Ihren Händler oder unsere Servicestelle. Die Bedienungsanleitung ist aufzubewahren und muss ggf. an Dritte weitergereicht werden. Zudem muss auf einen einwandfreien Zustand des Rauchwarnmelders geachtet werden.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Technische Daten

Gerät:	BR 1211
Prüfzeichen:	EN 14604:2005
Schutzart:	IP 20
Spannung:	9 V DC
Frequenzband:	433,05 MHz - 434,79 MHz
Betriebsfrequenz:	434,33 MHz
Max. Sendeleistung:	≤10 dBm
Empfohlene Batterien:	Alkaline: Duracell MN1604, Energizer #522 Lithium: Ultralife U9VL-J, Ultralife U9VL-J-P
Max. Strom:	< 50 mA (Alarm)
Umgebungstemperatur:	0°C – 40°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	10%- 90%
Lautstärke Signalgeber:	85 dB (3 m Entfernung)
Lebensdauer Batterie:	min. 1 Jahr

Auswahl des Montageortes

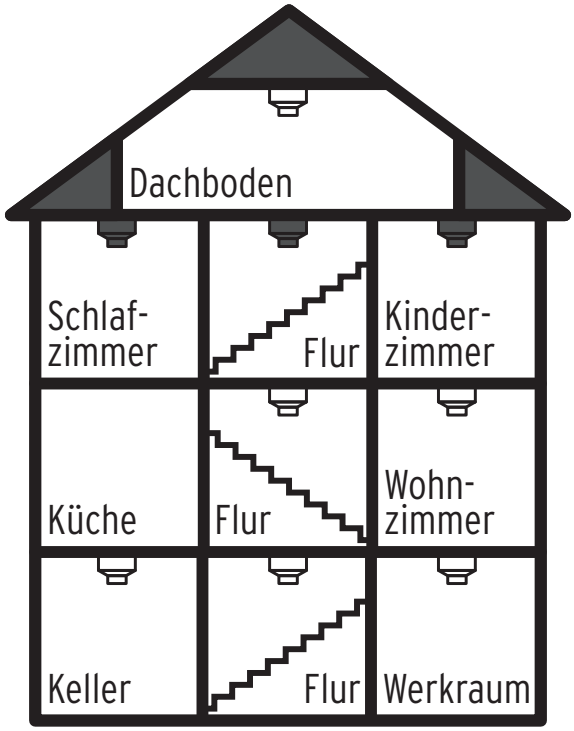
Die Montageorte für Rauchwarnmelder sind in der für Deutschland gültigen Anwendungsnorm DIN EN 14676 verbindlich geregelt.
HINWEIS: Empfehlenswert ist die Überwachung jedes Raumes mit einem Rauchwarnmelder und die Installation eines Rauchwarnmelders auf jeder Ebene.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

WARNUNG: Um die Funktionsfähigkeit des Rauchwarnmelders sicherzustellen, darf er nicht überstrichen werden.

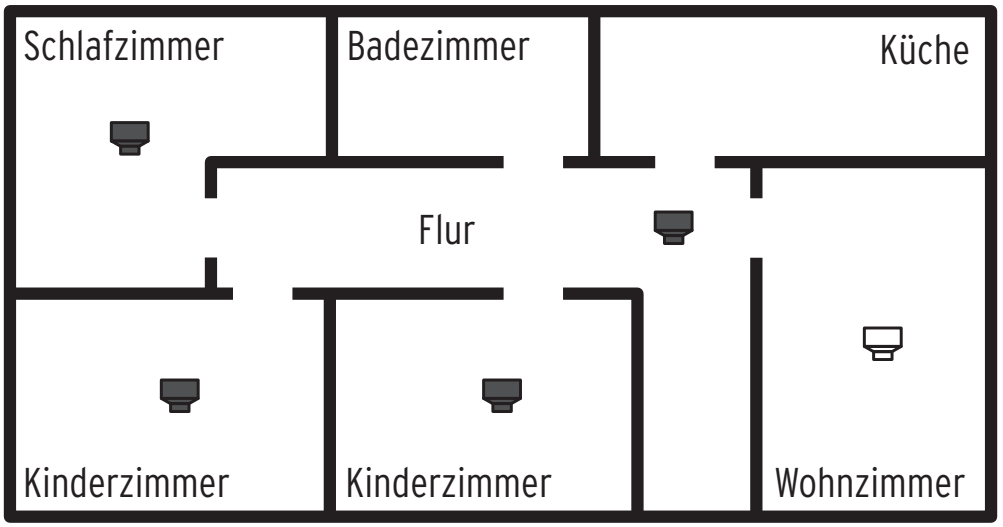
Bei folgenden Räumen und Montageorten kann die Montage zu Problemen führen:

Ort/Art	**Grund**
Küche/Bad	Kochdampf und Feuchtigkeit (Luftfeuchtigkeit 90%)
Garagen	Verbrennungsmotoren (PKW etc.)
Feuchträume	Feuchtigkeit von Trocknern, Dampf etc. (Luftfeuchtigkeit 90%)
Staubige Räume	Die Messsensoren des Rauch-warnmelders können sehr schnell verschmutzen.
Orte mit starker Luftbewegung	Luftbewegung durch Ventilatoren, offene Fenster, Lüftern etc.
Räume mit extremen Temperaturen	Räume unter 0°C oder höher 40°C



Mindest-
ausstattung

Optimale
Ausstattung



052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

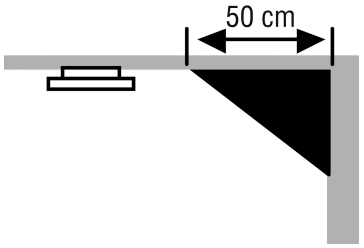
Räume mit hohem Insekten-aufkommen	Die Messsensoren des Rauch-warnmelders können sehr schnell verschmutzen.
Raucherzimmer	Der Zigaretten-/Pfeifenrauch kann von einem Rauch, welcher durch einen Brand entsteht, vom Rauchwarnmelder nicht unterschieden werden.

In den Räumen gibt es einige Punkte welche bei der Montage beachtetet werden sollten.

Ort	**Beschreibung**
Deckenmontage	Rauchwarnmelder müssen immer an der Decke, möglichst in der Raummitte, aber in jedem Fall mindestens 50 cm von der Wand oder einem Unterzug oder von Einrichtungsgegenständen entfernt montiert werden. In L-förmigen Räumen sollte ein Rauchwarnmelder in der Gehrungslinie installiert wer-den. Bei größeren L-förmigen Räumen sollte jeder Schnenkel

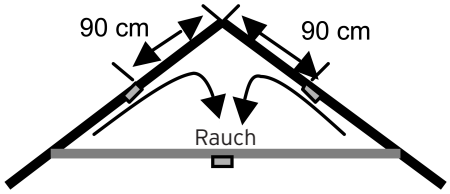
052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

wie ein eigenständiger Raum betrachtet werden.



Dachschräge

In Bereichen mit schrägen und spitzen Dächern ist der Rauchwarnmelder 90 cm vom höchsten Punkt zu montieren, da in der Schräge/Spitze keine Luftbewegung stattfindet. Dies hat zur Folge, dass der Rauch zu spät erkannt wird.



HINWEIS:
Ideal ist die Montage an einem Dachbalken.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Installation und Inbetriebnahme des Rauchwarnmelders

HINWEIS: Beiliegendes Befestigungsmaterial ist für Betondecken geeignet, bei anderen Untergründen muß entsprechendes Befestigungsmaterial im Fachhandel bezogen werden.

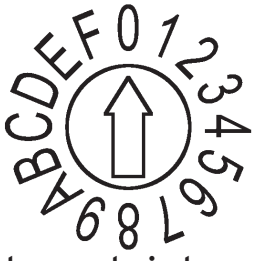
HINWEIS: Ein Alarm kann lediglich durch das Entfernen der Batterie vom Batterieclip gestoppt werden. Der Rauchwarnmelder wird durch eine Batterie versorgt und benötigt keine zusätzliche Spannungsversorgung.

Stummschaltfunktion

Drücken Sie die Test-/Stummschalttaste, um einen Fehlalarm abzuschalten. Das Gerät wird automatisch auf eine geringere Empfindlichkeitsstufe eingestellt. Damit lassen sich Fehlalarme über einen Zeitraum von ca. 10 Minuten unterdrücken, d.h. das Gerät wurde Stumm geschalten.
Nach Ablauf der Stummschaltzeit schaltet das Gerät automatisch auf normale Empfindlichkeit zurück. Wollen Sie die Stummschaltung verlängern, drücken Sie erneut die Test-/ Stummschalttaste.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Kodierung



Alle miteinander vernetzten Rauchwarnmelder müssen auf den gleichen Funkcode eingestellt sein. Ab Werk wird der Funkcode »1« eingestellt.
Um Interferenzen mit anderen, baugleichen Systemen zu verhindern, empfehlen wir Ihnen den Code an allen Geräten vor der Installation zu ändern.
Dies gilt jedoch nicht für Kode »0«, der eine Prioritätsfunktion ist. Wenn an einem Rauchwarnmelder die Kodenummer »0« eingestellt ist, dann kann dieses Gerät nach einer Verzögerungszeit von 3 Minuten die Funksignale von Geräten mit allen anderen Kodes empfangen.

Spezielle Alarm-Funktion

Um bei einem Alarm die Alarmquelle leichter zu lokalisieren, lösen die mit ausgelösten vernetzten Meldern erst nach einer Verzögerung von ca. 30 Sekunden den vollen Alarmton aus. Während der Verzögerungszeit melden die mit ausgelösten Meldern den Alarm durch ein Blinken der optischen Anzeige 1 x ca. alle 2 Sekunden und durch einen lauten Piepton ca. alle 6 Sekunden.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Alarmspeicherfunktion
Löst ein Melder Alarm durch Rauch oder eine Störquelle aus (jedoch nicht durch Drücken der Prüftaste), dann wird die Auslösung an diesem Melder bis zu 12 Stunden lang gespeichert. Die gespeicherte Auslösung wird alle 8 Sekunden gleichzeitig durch einen Piepton und ein Blinken angezeigt. Während dieser Zeit ist die Funktion des Melders nicht beeinträchtigt. Der Speicher kann gelöscht werden, indem die Prüftaste so lange gedrückt wird, bis ein Alarmton zu hören ist.

Batterie Lebensdauer
Hinweis: Sobald die Batterie schwächer wird, ertönt jede Minute ein Piepton; wenn die Batterie erschöpft ist, ertönt jede Minute ein langer Piepton, abhängig davon welcher Fall zuerst eintritt. Sie sollten in diesen Fällen einen neuen Rauchwarnmelder installieren.

Wichtig:
Rauchwarnmelder sollten 10 Jahren nach Erstinbetriebnahme erneuert werden.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Batterie wechseln/einlegen

Tätigkeit	Beschreibung
Gehäuse abnehmen	Um eine Batterie zu entnehmen ist das Gehäuse entgegen des Uhrzeigersinns zu drehen. Dadurch kann das Gehäuse abgenommen werden und der Zugang zur Batterie ist frei zugänglich.
Alte Batterie entnehmen	Entnehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach. Lösen sie den Batterieclip von den Anschlüssen der Batterie.
Neue Batterie anschließen	**WICHTIG:** Die Batterie ist polungsrichtig an den Batterieclip des Rauchwarnmelders anzuschließen.
Batterie einlegen	Legen Sie die angeschlossene Batterie in das Batteriefach ein.

WICHTIG: Nach einem Wechsel ist ein Funktionstest durchzuführen.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Funktionstest

Der Rauchwarnmelder verfügt an der Vorderseite über eine Prüftaste. Drücken Sie die Prüftaste bis der Alarmton ertönt. Dieser verstummt nach dem Loslassen der Prüftaste.

Anmerkung:

Bei nicht ordnungsgemäßer Funktion des Rauchwarnmelders, wenden Sie sich Bitte an unseren Service.

Wartung und Pflege

Um die Funktionssicherheit des Rauchwarnmelders gewährleisten zu können, ist entsprechend der DIN EN 14676 mindestens einmal jährlich eine Wartung durchzuführen. Gehen Sie hierbei folgendermaßen vor:

- Entstauben Sie den Rauchwarnmelder mit einem weichen Tuch.
- Entfernen Sie bei Bedarf Verschmutzungen mit einem feuchten Lappen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
- Führen Sie den Funktionstest durch (siehe Funktionstest).
- Bekommen Sie keine Rückmeldung, muss der Rauchwarnmelder getauscht werden.

Fluchtplan

Es wird empfohlen sich mit allen Hausbewohnern

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

gemeinsam einen Fluchtplan auszuarbeiten. Überlegen sie gut, ob im Falle eines Brandes dieser Fluchtweg unter keinen Umständen durch Hindernisse versperrt ist. Außerdem muss es der schnellste als auch der sicherste Weg ins Freie sein.

Entsorgung



Am Ende der Lebensdauer des Produktes darf dieses nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Das Produkt ist an einer Sammelstelle für die Aufbereitung von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Produktes.



Die Batterien sind am Ende ihrer Lebensdauer unentgeltlich in den Sammelstellen Ihrer Stadt, Gemeinde oder im Batteriefachhandel abzugeben.

Herstellergarantie

3 Jahre Herstellergarantie ab Kaufdatum für gekennzeichnete Geräte. Bitte Kassenbon als Nachweis aufbewahren. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler bei sachgemäßer Verwendung.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Mitgelieferte Akkus, Batterien und Leuchtmittel sind von der Herstellergarantie ausgeschlossen.

Serviceadresse:
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3
D-72074 Tübingen
www.brennenstuhl.com

Konformitätserklärung / Leistungserklärung
Siehe Bedienungsanleitung

Wichtig: Die Konformitäts- und Leistungserklärung finden Sie unter www.brennenstuhl.de direkt beim Artikel BR 1211 / Artikel-Nr. 1290020 zum Download.

Hersteller
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3
D-72074 Tübingen

CE 0786
0786-CPD-20723
09
DOP-BRT-0002
EN 14604:2005
Rauchwarnmelder
Brandschutz

GB Wireless Interconnectable Radio Smoke Detector BR 1211 With Mute Function

Important:
Read and keep these operating instructions.
Make note of and follow the safety instructions.

Instructions

These operating instructions must be read completely and carefully. They are a component of your newly purchased, battery-operated, photoelectric smoke detector and contain important information concerning its operation and maintenance. In the following, it will be referred to only as the smoke detector. All safety notices are to be observed in the use of this product. If you have any questions concerning the use of this product, contact your dealer or our service office. These operating instructions are to be kept and must if necessary be passed on to third parties. Additionally, the smoke detector must be kept in proper operating condition.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Specifications

Device:	BR 1211
Certification mark:	EN 14604:2005
Protection type:	IP 20
Voltage:	9 V DC
Frequency band:	433.05 MHz - 434.79 MHz
Operating frequency:	434.33 MHz
Max. transmitting power:	≤10 dBm
Recommended batteries:	Alkaline: Duracell MN1604, Energizer #522 Lithium: Ultralife U9VL-J, Ultralife U9VL-J-P
Max. current:	<50 mA (alarm)
Ambient temperature:	0°C – 40°C
Relative humidity:	10% – 90%
Signal intensity:	85 dB (to a distance of 3 m)
Battery life:	at least 1 year

Choosing an Installation Site

Mounting sites for smoke detectors are legally regulated in the standard DIN EN 14676, which applies in Germany.

NOTE: We recommend monitoring each room with a smoke detector and installing a smoke detector for each storey.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

WARNING: To guarantee the proper functioning of your smoke detector, do not paint over it.

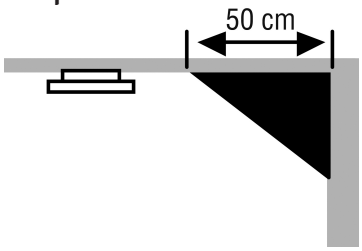
The following rooms and installation sites may present problems when installing a smoke alarm:

Site/Type	Reason
Kitchen/Bath	Cooking steam and humidity (humidity of 90%)
Garages	Combustion engines (cars, etc.)
Moisture prone	Moist air from dryers, steam, rooms etc. (humidity 90%)
Dusty rooms	The smoke detector's measuring sensors can become fouled very quickly.
Sites with strong air currents	Air currents from fans, open windows, ventilation, etc.
Rooms with extreme	Rooms below 0°C or higher temperatures than 40°C
Rooms with high incidence of insect pestsr	The smoke detector's measu-ing sensors can become fouled very quickly.

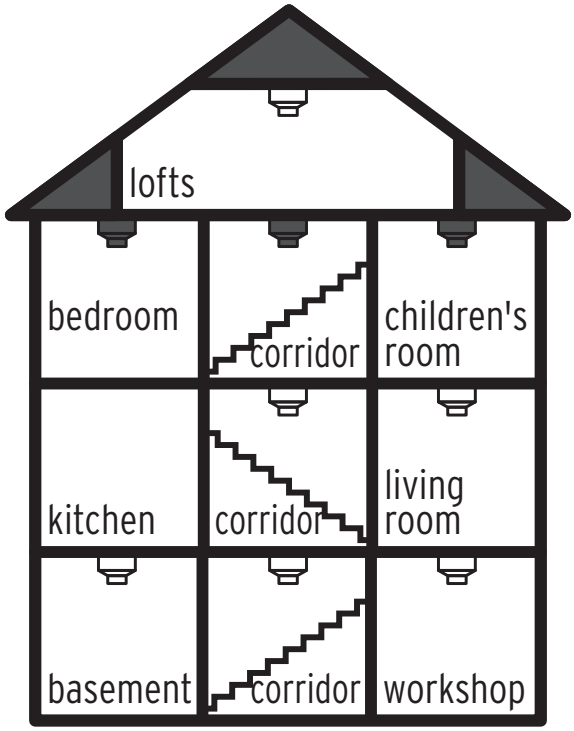
052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Smoking rooms	Cigar or pipe smoke, which does come from fire, cannot be differentiated from other fires by a smoke detector.

In all rooms, there are certain points that must be noted when mounting a smoke alarm.

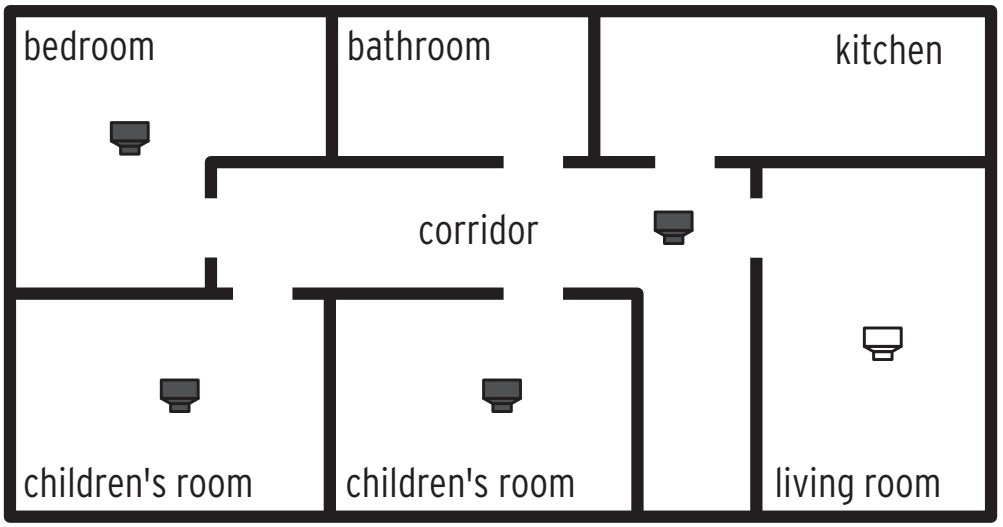
Site	Description
Ceiling suspension	Smoke detectors should always be attached to the ceiling in the middle of the room, at a minimum distance to walls, beams and furniture of 50 cm (20 inches). In L-shaped rooms the smoke detector should be installed on the mitred lines. In large L-shaped rooms each section is regarded as a separate room. 

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde



Minimum equipment

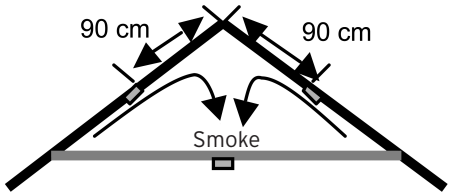
Optimal equipment



052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Roof peak

In areas with sloping and peaked roofs, the smoke alarm must be mounted 90 cm from the highest peak, since air does not move in the slope/point. This results in the smoke being detected too late.



NOTE:
Mounting on a roof beam is ideal.

Installation and set-up of smoke alarm

NOTE: The enclosed mounting equipment is suitable for concrete slabs. For other subsurfaces, suitable mounting equipment should be purchased from a specialty shop.

NOTE: An alarm can simply be stopped by removing the battery from the battery clip. The smoke alarm is powered by a battery and needs no other electical power supply.

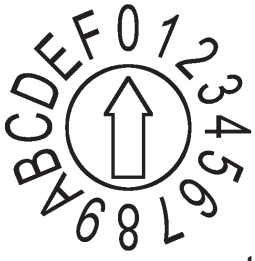
Mute function

Press the test-/mute function button in order to

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

turn off a false alarm. The device will be automatically adjusted to a lower level of sensitivity. This allows false alarms to be suppressed for a period of about 10 minutes, i.e. the device is muted.
After the mute period expires, the device automatically returns to normal sensitivity. If you want to prolong the mute, just press the test/mute button again.

Coding



All interconnected smoke detectors must be set to the same radio code. The factory setting is radio code "1". In order to prevent interference with other systems of the same type, we recommend that you change the code on all devices prior to installation.
This does not apply for the code »0«, which is a priority function. When a smoke detector is set for the code number »0«, then this device can receive radio signals from devices with all other codes after a 3 minute delay.

Special Alarm-Function

In order to more easily localise the source of an alarm, those detectors that are networked with detectors that have already sounded only sound the full alarm signal after a delay of 30 seconds.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

During this delay, the detectors linked with detectors that have already sounded their alarm give alarm through a blinking optical display 1 x about every 2 seconds and by emitting a loud peeping sound about every 6 seconds.

Alarm Memory Function
If a detector signals and alarm due to smoke or a disruption (but not from pressing the test button), then the alarm incident is recorded and stored in this detector for up to 12 hours. The stored alarm will be indicated every 8 seconds by a simultaneous blinking and peeping sound. The detector's regular function is not impeded during this time. The memory can be erased by pressing the test button until you hear an alarm signal.

Operational Lifespan of Battery
Note: As soon as the battery weakens, a peep will sound every minute; when the battery is exhausted, a longer peep will sound every minute, depending on which of these events occurs first. In these cases you should install a new smoke detector.

Important:
Smoke detectors should be replaced every 10 years.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Changing / inserting batteries

Action	Description
Removing housing	To take out a battery, the housing must be turned counterclockwise. The housing can then be removed and the battery is freely accessible.
Removing the old battery	Remove the battery from the battery compartment. Remove the battery clip from the battery terminals.
Connect the new battery	IMPORTANT: The correct poles of the battery must be connected to the smoke detector's battery clip.
Insert battery	Insert the connected battery in the battery compartment.

IMPORTANT: After changing the battery, a function test should be performed.

Testing Function

There is a test button on the front of the smoke detector. Press the test button until the alarm sounds. It will then stop after you release the testing button.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Note:
If the smoke detector malfunctions, please contact our service department.

Maintenance and Care
In order to guarantee functional reliability of the smoke detector, maintenance in compliance with DIN EN 14676 must be completed at least once per year. Proceed as follows:
- Remove dust from the smoke detector with a soft cloth.
- If necessary, remove dirt with a damp cloth. Do not use any cleaners.
- Test the device for proper function (see „Testing Function“).
- If you do not hear an alarm response, the smoke detector must be replaced.

Escape plan
It is recommended that all residents of a building collaborate on an escape plan. Think carefully about an escape route that will under no circumstances be blocked during a fire.
This should be both the fastest and safest route into the open.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Disposal



When this product has reached the end of its operational lifetime, it cannot be disposed of in the regular household waste. This product must be taken to a collection site for the processing of electrical and electronic devices for disposal. Inquire with your city or municipal government about options for the environmentally sound and proper disposal of the product.



At the end of their operational life, batteries must be dropped off free of charge at the collection sites in your city or township or in a battery specialty shop.

Manufacturer's Warranty

3 year manufacturer's warranty from date of purchase for all marked devices. Please keep your receipt as proof of purchase. The warranty only applies to defects in material or fabrication and if the product is used properly. The warranty expires in the event of external intervention. This warranty does not limit your statutory rights. Rechargeable batteries, batteries and illuminants included in the delivery are excluded from the manufacturer's warranty.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Service address:
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraβe 1-3
D-72074 Tübingen
www.brennenstuhl.com

Declaration of Conformity / Declaration of Performance
See operating instructions

Important: You can find the declaration of conformity and declaration of performance on www.brennenstuhl.de and download it directly from the article page BR 1211 / artikel-no. 1290020.

Manufacturer
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraβe 1-3
D-72074 Tübingen

CE 0786
0786-CPD-20723
09
DOP-BRT-0002
EN 14604:2005
Smoke detector
Fire protection

(FR) Détecteur de fumée BR 1211 Interconnectable radio Sans fil Avec fonction mode silencieux

IMPORTANT :
Lisez et conservez ce mode d'emploi.
Respectez et suivez les indications de sécurité.

Introduction

Ce mode d'emploi doit être lu entièrement et avec soin. Il est une partie composante du détecteur de fumée à cellule photo-électrique fonctionnant sur pile que vous venez d'acheter et il contient des indications importantes sur son fonctionnement et sa manipulation. Ce produit est appelé ici seulement détecteur de fumée. Lors de son utilisation, toutes les indications de sécurité doivent être toujours respectées. Si vous avez ensuite des questions relatives à l'utilisation du détecteur de fumée, contactez votre marchand ou notre service-clients. Il faut
conserver le mode d'emploi et, le cas échéant, le transmettre à un tiers. De plus, il faut veiller à l'état parfait du détecteur de fumée.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Données techniques

Appareil :	BR 1211
Marque d'homologation :	EN 14604:2005
Classe de protection :	IP 20
Tension :	9 V DC
Bande de fréquence :	433,05 MHz - 434,79 MHz
Fréquence de fonctionnement :	434,33 MHz
Puissance de transmission max. :	≤10 dBm
Pile recommandée :	Alcaline : Duracell MN1604, Energizer #522 Lithium : Ultralife U9VL-J, Ultralife U9VL-J-P
Courant maxi :	<50 mA (alarme)
Température ambiante :	0°C – 40°C
Humidité relative :	10% – 90%
Volume encodeur :	85 dB (Distance de 3 m)
Durée de vie de la pile :	Au moins 1 année

Choix du lieu de montage

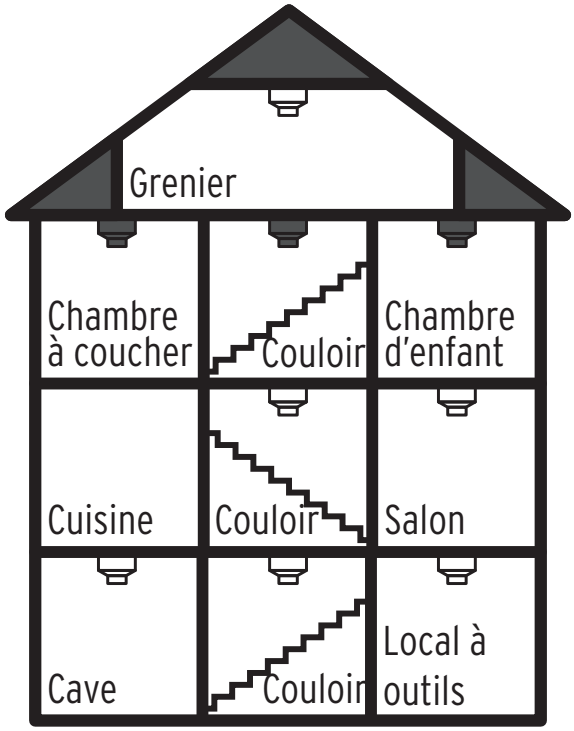
Les lieux de montage du détecteur de fumée sont réglés fermement dans la norme d'application DIN EN 14676 en vigueur pour Allemagne.
AVIS IMPORTANT : Il est recommandé de surveiller chaque local au moyen d'un détecteur de fumée et d'installer un détecteur à chaque niveau.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

AVERTISSEMENT : Pour assurer le bon fonctionnement du détecteur de fumée, il ne doit pas être enduit.

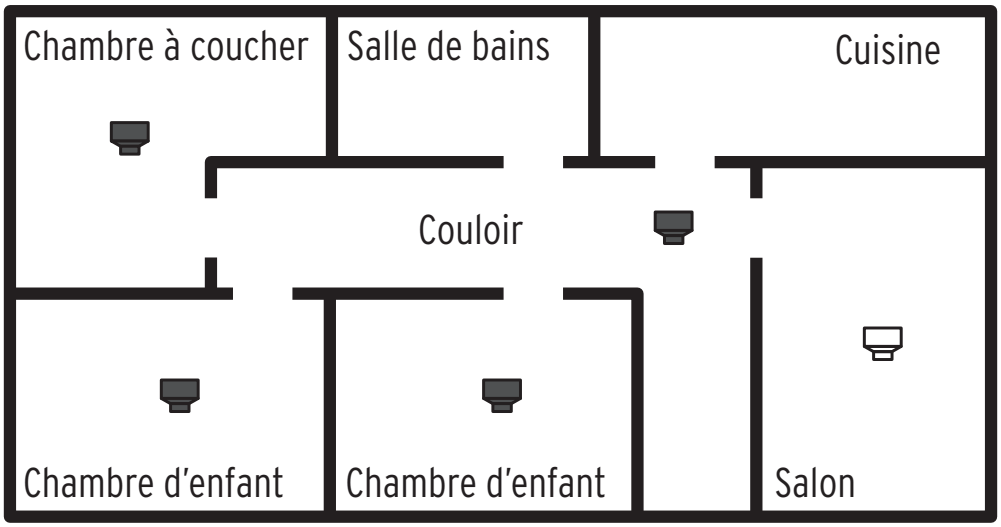
Le montage peut entraîner des problèmes dans les locaux et lieux de montage suivants :

Lieu/Type	Raison
Cuisine/Salle de bain	Vapeur de cuisson et humidité (Humidité de l'air 90%)
Garages	Moteurs à combustion (Voiture etc.)
Pièces humides	Humidité de séchoirs, vapeur etc. (Humidité de l'air 90%)
Pièces poussiéreuses	Les capteurs de mesure du détecteur de fumée peuvent s'encrasser très rapidement.
Lieux avec fort mouvement d'air	Mouvement d'air par ventilateurs, fenêtres ouvertes, aérateurs etc.
Pièces avec températures extrêmes	Pièces en-dessous de 0°C ou au-dessus de 40°C
Pièces avec grande arrivée d'insectes	Les capteurs de mesure du détecteur de fumée peuvent s'encrasser très rapidement.



Équipement minimal

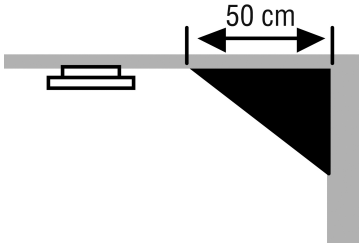
Équipement optimal



052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

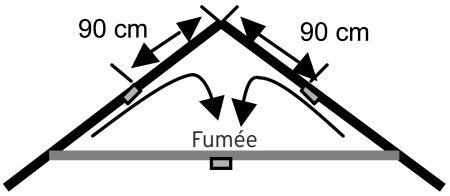
Chambre de fumeur	Le détecteur de fumée ne peut pas distinguer entre la fumée de cigarettes / pipes et la fumée résultant d'un incendie.

Dans les pièces, il y a certains points à respecter pendant le montage.

Emplacement	**Descriptif**
Montage plafonnier	Les détecteurs de fumée doivent toujours être montés au plafond, si possible au milieu du local mais en tout cas au moins 50 cm du mur, d'une solive ou bien des pièces de meuble. Dans des locaux en forme d'un L, il faudra installer un détecteur de fumée en position angulaire. Dans de plus grands locaux en forme d'un L, chaque angle devra être considéré comme un local autonome. 

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Versant du toit	Dans les zones avec toits obliques et pointus, monter le détecteur de fumée à 90 cm du point le plus haut, car il n'y a aucun mouvement d'air dans l'inclinaison / la pointe. Ceci a pour conséquence que la fumée est reconnue trop tard.



INDICATION :
Le montage sur une poutre du toit est l'idéal.

Installation et mise en service du détecteur de fumée

INDICATION : le matériel de fixation fourni est approprié pour les plafonds en béton. Pour d'autres supports, il faut acheter un matériel de fixation correspondant dans le commerce spécialisé.

INDICATION : une alarme peut être arrêtée seulement par la séparation de la pile du clip pile.

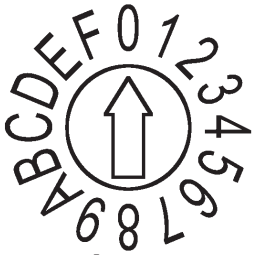
052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Le détecteur de fumée est alimenté par une pile et ne nécessite aucune alimentation de tension supplémentaire.

Fonction mode silencieux

Appuyez sur le bouton de test / mode silencieux pour arrêter une fausse alarme. L'appareil est réglé automatiquement sur un niveau de sensibilité inférieur. Les fausses alarmes peuvent être contenues ainsi sur un délai d'env. 10 minutes, c.-à-d. que l'appareil est passé en mode silencieux. Après expiration du temps de mode silencieux, l'appareil revient automatiquement à la sensibilité normale. Si vous voulez prolonger le mode silencieux, appuyez de nouveau sur le bouton test / mode silencieux.

Codage



Tous les détecteurs de fumée interconnectés doivent être réglés sur le même code radio. Départ usine, le code radio est réglé sur "1". Pour éviter des interférences avec d'autres systèmes de construction semblable, nous vous recommandons de modifier le code de tous les appareils avant l'installation.
Ceci ne s'applique pas, toutefois, pour le code »0«, qui est une fonction prioritaire. Quand un détec-

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

teur de fumée est réglé sur le numéro de code »0«, cet appareil peut alors recevoir les signaux radio d'appareils avec tous les autres codes après un temps de retard de 3 minutes.

Fonction d'alarme spéciale
Pour localiser plus facilement la source de l'alarme lors d'une alarme, les avertisseurs interconnectés déclenchent le signal d'alarme complet seulement après un retard d'environ 30 secondes. Pendant le temps de retard, les avertisseurs déclenchent l'alarme par un clignotement de l'indicateur optique 1 x env. toutes les 2 secondes et par un bip fort env. toutes les 6 secondes.

Fonction de mémorisation de l'alarme
Si un avertisseur émet une alarme à cause de la fumée ou d'une source dérangeante (toutefois pas en appuyant sur le bouton de test), le déclenchement est mémorisé sur cet avertisseur pour une durée de jusqu'à 12 heures. Le déclenchement mémorisé est indiqué toutes les 8 secondes, accompagné en même temps d'un bip et d'un clignotement. Pendant ce temps, la fonction de l'avertisseur n'est pas altérée. La mémoire peut être effacée en appuyant sur le bouton de test jusqu'à ce qu'un signal d'alarme soit audible.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Durée de vie de la pile

Indication : Dès que la pile s'affaiblit, un bip retentit chaque minute ; quand la pile est épuisée, un bip long retentit chaque minute, en fonction du cas survenant en premier. Dans ces cas, il vous est conseillé d'installer un nouveau détecteur de fumée.

Important :

Les détecteurs de fumée devraient être remplacés après 10 ans.

Changement / Insertion de la pile

Activité	Description
Retirer le boitier	Pour ôter une pile, tourner le boitier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ceci permet de retirer le boitier et d'accéder librement à la pile.
Retirer l'ancienne pile	Retirez la pile du compartiment à pile. Détachez le clip pile des bornes de la pile.
Raccorder la nouvelle pile	IMPORTANT : la pile doit être raccordée correctement au clip pile du détecteur de fumée en respectant la polarité.
Insérer la pile	Insérez la pile raccordée dans le compartiment à pile.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

IMPORTANT : après un changement, il faut exécuter un contrôle de fonctionnement.

Test de fonctionnement
Le détecteur de fumée dispose d'une touche de test à l'avant. Appuyez sur la touche de test pendant env. Jusqu'à ce que le signal d'alarme retentisse. Celui-ci s'arrête après relâchement de la touche de test.

Remarque :
Si le détecteur de fumée ne fonctionne pas correctement, veuillez vous adresser à notre service.

Maintenance et entretien
Afin de pouvoir garantir la sécurité de fonctionnement du détecteur de fumée, il faut effectuer une maintenance en correspondance avec la DIN EN 14676 au moins une fois par an. Dans ce but, procédez comme suit :
- Dépoussiérez le détecteur de fumée avec un chiffon doux.
- Si besoin est, éliminez les saletés avec un chiffon humide. N'utilisez aucun nettoyant.
- Exécutez le test de fonctionnement (voir test de fonctionnement).
- Si vous n'obtenez aucune réponse, il faut remplacer le détecteur de fumée.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Plan de fuite

Il est recommandé d'élaborer un plan de fuite ensemble avec tous les habitants de la maison. Réfléchissez bien si, en cas d'incendie, cette issue de secours n'est bloquée par des obstacles en aucune circonstance. En outre, cette issue doit être la voie la plus rapide et la plus sûre vers l'extérieur.

Traitement des déchets



A la fin de sa vie, votre produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères normales. Le produit doit être rapporté dans un lieu de collecte pour le traitement des appareils électriques et électro-niques. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale ou communale sur les possibilités de traitement des déchets conformes aux normes en vigueur et respectueuses de l'environnement pour ce produit.



A la fin de leur vie, les piles sont à remettre gratuitement dans les lieux de collecte de votre ville, commune ou dans le magasin de piles.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Garantie fabricant
3 années de garantie fabricant à compter de la date d'achat pour les appareils identifiés. Prière de conserver le ticket de caisse comme preuve. La garantie ne porte que sur les défauts constatés dans les matériaux ou de fabrication sous condition d'utilisation normale. L'obligation de garantie s'éteint en cas d'intervention de tiers. Vos droits légaux ne sont pas restreints par cette garantie. Les accus, piles et luminescents sont exclus de la garantie fabricant.

Adresse du service-clients :
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraβe 1-3
D-72074 Tübingen
www.brennenstuhl.com

Déclaration de conformité / Déclaration de performance
voir les instructions

Important: La déclaration de conformité et déclaration de performance, voir www.brennenstuhl.de directement à la articles BR 1211 / Réf. 1290020 en téléchargement.

Fabricant

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraβe 1-3
D-72074 Tübingen

CE 0786
0786-CPD-20723
09
DOP-BRT-0002
EN 14604:2005
Détecteur de fumée
Protection incendie

(NL) Draadloze, koppelbare RF-rookmelder BR 1211 met geluidsonderdrukking

BELANGRIJK:
Lees deze handleiding en bewaar ze zorgvuldig. Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht en volg ze op.

Inleiding

Deze bedieningshandleiding moet volledig en zorgvuldig worden gelezen. Ze vormt een onderdeel van uw nieuwe, batterijgedreven, foto-elektrische rookmelder en bevat belangrijke aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud ervan. Hierna wordt deze gewoon "rookmelder" genoemd. Bij het gebruik van dit product moeten steeds alle veiligheidsaanwijzingen in acht worden genomen. Contacteer bij vragen over het gebruik van de rookmelder, uw handelaar of onze klantendienst. Deze bedieningshandleiding moet bewaard worden en c.q. aan derden worden overhandigd. Bovendien moet de rookmelder in ongeschonden staat blijven.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Technische gegevens

Toestel:	BR 1211
Keurmerk:	EN 14604:2005
Veiligheidsklasse:	IP 20
Spanning:	9 V DC
Frequentieband:	433,05 MHz - 434,79 MHz
Bedrijfsfrequentie:	434,33 MHz
Max zendvermogen:	≤10 dBm
Aanbevolen batterij:	Alkaline: Duracell MN1604, Energizer #522 Lithium: Ultralife U9VL-J, Ultralife U9VL-J-P
Max. stroom:	<50 mA (alarm)
Omgevingstemperatuur:	0°C – 40°C
Relatieve vochtigheid:	10% – 90%
Volume van akoestisch signaal:	85 dB (3 m afstand)
Levensduur batterij:	min. 1 jaar

Keuze van montageplek

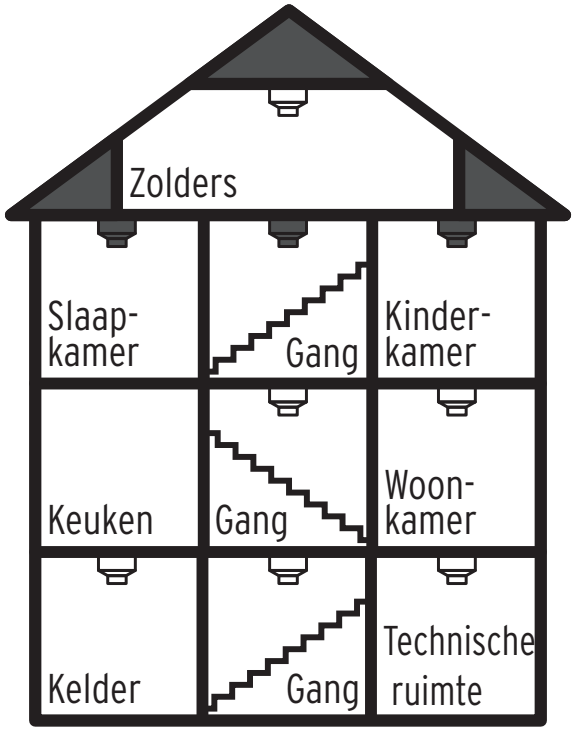
De montageplaats voor rookmelders zijn in de voor Duitsland geldende gebruikersnorm DIN EN 14676 bindend geregeld.
OPMERKING: Het is raadzaam in elk vertrek en op elke verdieping een rookmelder te installeren.

OPGELET: Om de werking van de rookmelder te garanderen, mag hij niet worden overbrugd.

In de volgende vertrekken en montageplekken kunnen zich storingen voordoen:

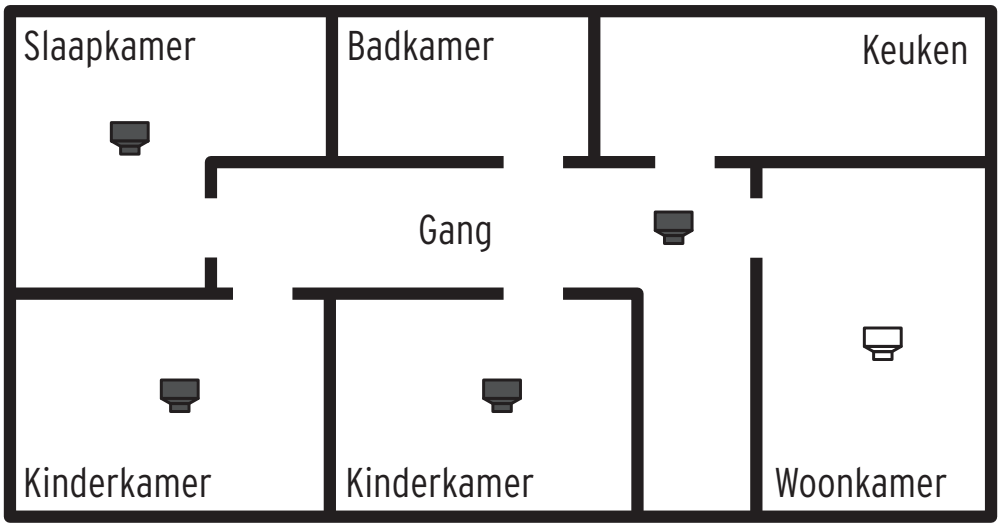
Plaats/Type	Oorzaak
Keuken/Bad	Kookdampen en vochtigheid (luchtvochtigheid 90%)
Garages	Verbrandingsmotoren (auto's enz.)
Natte cellen	Vochtigheid van drogers, damp enz. (luchtvochtigheid 90%)
Stoffige ruimtes	De meetsensors van de rookmelder kunnen vlug vuil worden.
Plaatsen met sterke luchtbeweging	Luchtbeweging door ventilatoren, open vensters, ventilators enz.
Ruimtes met extreme temperaturen	Ruimtes onder 0°C of boven 40°C
Ruimtes met veel insecten	De meetsensors van de rookmelder kunnen heel vlug vuil worden.
Rokerskamers	De rookmelder kan geen onderscheid maken tussen de rook van sigaretten/pijpen en de rook ontstaan door een brand.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde



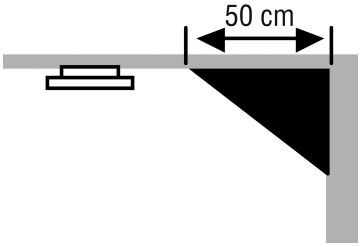
Minimum Equipment

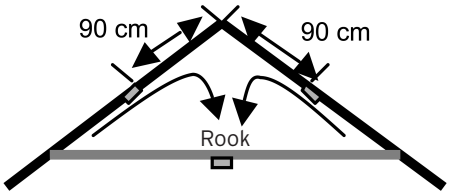
Optimale Equipment



052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Voor deze ruimtes zijn er enkele punten waarmee rekening dient te worden gehouden bij de montage.

Locatie	Beschrijving
Plafond	Rookmelders moeten altijd op het plafond, indien mogelijk in het midden maar op minstens 50 cm afstand van de muur of een steunbalk of een interieur-element worden gemonteerd. In L-vormige vertrekken moet de rookmelder in het verstek worden geïnstalleerd. Bij grotere L-vormige vertrekken moet elk deel als een apart vertrek worden beschouwd. 
Dakhellingen	In ruimtes met schuine en gepunte daken dient de rookmelder 90cm van het hoogste punt worden gemonteerd, omdat de lucht zich niet in de hellingen/punten beweegt. Dit heeft tot gevolg dat de rook te laat wordt herkend.



TIP:
Ideaal is een montage op een dakbalk.

Installatie en ingebruikstelling van de rookmelder

TIP: Het bijgevoegde bevestigingsmateriaal is geschikt voor betonplafonds. Voor andere ondergronden vindt u bevestigingsmateriaal in de vakhandel.

TIP: Een alarm kan enkel worden gestopt door de batterij uit het batterijvakje te verwijderen.
De rookmelder wordt gevoed door een batterij en heeft geen aanvullende stroomvoorziening nodig.

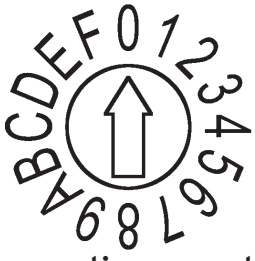
Geluidsonderdrukking

Om een loos alarm uit te schakelen, drukt u op de test-/geluidsonderdrukkingsknop. Het apparaat wordt dan automatisch op een lager gevoeligheidsniveau ingesteld. Hierdoor wordt het loos alarm gedurende ongeveer 10 minuten gedempt: het toestel wordt dus op "mute" geschakeld.
Bij het verstrijken van de geluidsonderdrukkingsperiode, schakelt het apparaat automatisch terug

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

op het normale gevoeligheidsniveau. Indien u de periode van de geluidsonderdrukking wil verlengen, drukt u opnieuw op de test-/geluidsonderdrukkingsknop.

Codering



Alle rookmelders die met elkaar zijn verbonden, moeten op dezelfde RF-code zijn ingesteld. Als standaard wordt de RF-code “1” ingesteld.
Om interferentie van andere, gelijkaardige systemen te vermijden, is het raadzaam vóór de montage de code van alle units te wijzigen.
Dit geldt echter niet voor code »0«, die een prioriteitsfunctie is. Wanneer op een rookmelder het codenummer »0« is ingesteld, dan kan deze rookmelder na een vertragingstijd van 3 minuten de radiosignalen van de apparaten met alle andere codes ontvangen.

Speciale alarmfunctie

Om in geval van alarm de alarmbron gemakkelijker te vinden, begint de volle alarmtoon van de geactiveerde melders binnen het netwerk, pas na een vertraging van 30 seconden te luiden. Tijdens deze vertragingstijd melden de geactiveerde melders het alarm aan de hand

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

van een optische weergave ongeveer 1 maal om de 2 seconden, gecombineerd met een luide pieptoon ongeveer om de 6 seconden.

Alarmopslagfunctie
Indien een melder geactiveerd wordt door rook of een andere storingsbron (maar niet door het indrukken van de testknop), dan wordt dit alarm tot 12 uur lang in deze melder opgeslagen.
De opgeslagen activatie wordt om de 8 seconden door een pieptoon en een gelijktijdig knipperlicht weergegeven. De werking van de rookmelder wordt hier niet door belemmerd. Het geheugen kan gewist worden door de testknop ingedrukt te houden tot er een alarmtoon te horen is.

Levensduur batterij
Opmerking: Zodra de batterij zwakker wordt, weerklinkt elke minuut een pieptoon; wanneer de batterij leeg is, weerklinkt er elke minuut een lange pieptoon, afhankelijk van welk voorval zich het eerst voordoet. In dat geval dient u een nieuwe rookmelder te installeren.

Belangrijk:
De rookmelder dient na 10 jaar vervangen te worden.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Batterij vervangen/plaatsen

Handeling	Beschrijving
Behuizing verwijderen	Om de batterij te verwijderen, draait u de behuizing tegen de wijzers van de klok in. Daardoor kunt u de behuizing wegnemen en de batterij bereiken.
Oude batterij verwijderen	Neem de batterij uit het batterijvakje. Maak de batterijclip los van de batterijaansluitingen.
Nieuwe batterij aansluiten	**BELANGRIJK:** De batterij moet met de juiste polariteit aan de batterijclip worden aangesloten.
Batterij inleggen	Leg de aangesloten batterij in het batterijvakje.

BELANGRIJK: Voer na het vervangen van de batterij opnieuw een functiecontrole uit.

Functietest

De rookmelder beschikt aan de voorzijde over een testknop. Druk de testknop totdat de alarmtoon weerklinkt. Deze stopt na het loslaten van de test-knop.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Opmerking:
Raadpleeg onze service indien de functie van de rookmelder niet naar behoren werkt.

Onderhoud en verzorging

Om de werking van de rookmelder te kunnen waarborgen, is het raadzaam minstens eenmaal per jaar, conform DIN EN 14676, onderhoud uit te voeren. Ga hierbij als volgt te werk:

- Stof de rookmelder met een zachte doek af.
- Verwijder vuil met een vochtige doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.
- Voer de functietest uit (zie functietest).
- Hoort u geen signaal, dan moet de rookmelder worden vervangen.

Vluchtplan

Het is raadzaam met alle huisbewoners samen een vluchtplan uit te werken. Houd er rekening me dat in geval van brand deze vluchtweg niet door objecten belemmerd mag zijn. Bovendien moet de vluchtweg de snelste én veiligste weg naar buiten zijn.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Afvalverwijdering



Aan het einde van de levensduur van dit product mag het niet met het normale huisvuil worden verwijderd. Het product dient naar een verzamelcentrum voor elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Vraag bij uw gemeentehuis naar de mogelijkheden voor het milieuvriendelijk en aangepast verwijderen van dit product.



De batterijen dienen aan het einde van de levensduur bij het verzamelcentrum van uw gemeente, of in een batterijvakhandel, te worden ingeleverd.

Fabrieksgarantie

3 jaar fabrieksgarantie vanaf de aankoopdatum voor gemarkeerde apparaten. U dient de kassabon als bewijs te bewaren. De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabrieksfouten bij normaal gebruik. De garantie vervalt bij gebruik van externe materialen. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. Meegeleverde accu's, batterijen en verlichtingsmiddelen zijn uitgesloten van fabrieks-garantie.

Serviceadres:
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraβe 1-3
D-72074 Tübingen
www.brennenstuhl.com

Conformiteitsverklaring / Prestatiesverklaring
Zie de instructies

Belangrijk: De conformiteitsverklaring en de Prestatiesverklaring, zie www.brennenstuhl.de direct naar de artikelen BR 1211 / Artikelnr. 1290020 te downloaden.

Fabrikant
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraβe 1-3
D-72074 Tübingen

CE 0786
0786-CPD-20723
09
DOP-BRT-0002
EN 14604:2005
Rookmelder
Brandbeveiliging

(IT) Radio rivelatori di fumo BR 1211 Senza fili Attivabili contemporaneamente Con funzione di silenziamento rapido

IMPORTANTE:
Leggere e conservare queste istruzioni d'uso.
Rispettare e seguire le indicazioni di sicurezza.

Introduzione

Queste istruzioni d'uso devono essere lette integralmente e con attenzione. Esse sono parte integrante del rivelatore di fumo fotoelettrico, alimentato a batteria, che avete appena acquistato, e contengono importanti indicazioni per il suo funzionamento e manipolazione. Di seguito verrà chiamato soltanto rivelatore di fumo. Durante l'utilizzo di questo prodotto occorre sempre rispettare tutte le indicazioni di sicurezza. In caso di domande riguardanti l'uso del rivelatore di fumo, si prega di contattare il proprio rivenditore o il nostro servizio di assistenza. Le istruzioni d'uso devono essere conservate ed eventualmente passate a terzi. È inoltre indispensabile accertarsi che il prodotto sia privo di difetti.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Specifiche tecniche

Dispositivo:	BR 1211
Marchio di controllo:	EN 14604:2005
Tipo di protezione:	IP 20
Tensione:	9 V DC
Banda di frequenze:	433,05 MHz - 434,79 MHz
Frequenza di funzionamento:	434,33 MHz
Massima potenza :	≤10 dBm
Batterie consigliate:	Alcaline: Duracell MN1604, Energizer #522
	Litio: Ultralife U9VL-J, Ultralife U9VL-J-P
Corrente Max.:	<50 mA (allarme)
Temperatura ambiente:	0°C – 40°C
Umidità relativa:	10% – 90%
Volume segnale:	85 dB (3 m di distanza)
Durata batteria:	min. 1 anno

Scelta del luogo di montaggio

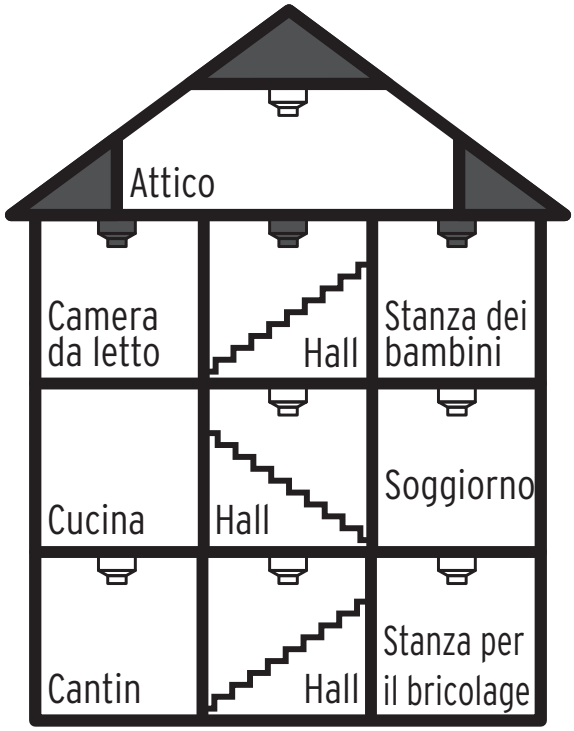
I luoghi di montaggio per segnalatori di fumi sono regolamentati in modo vincolante dalla norma d'applicazione DIN EN 14676 in vigore in Germania.
NOTA: Si consiglia il monitoraggio di ogni stanza tramite un rilevatore di fumo e l'installazione di tali dispositivi su ogni piano.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

ATTENZIONE: Per garantire la sua funzionalità, il rilevatore di fumo non deve essere verniciato. Nelle seguenti stanze e posizioni, il montaggio può comportare problemi:

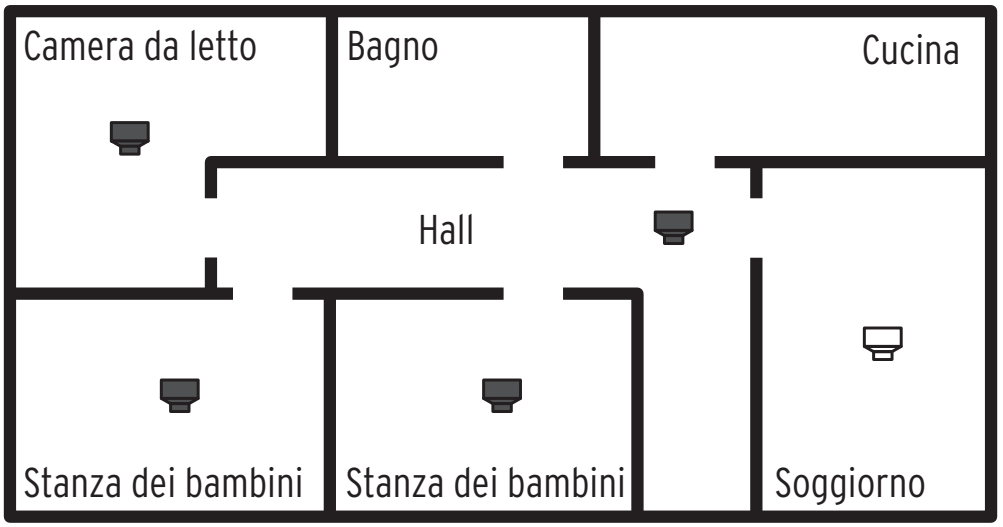
Luogo/tipo	Motivo
Cucina/bagno	Vapore di cottura e umidità (Umidità dell'aria 90%)
Garage	Motori a combustione interna (auto ecc.)
Locali umidi	Umidità di essiccatori, vapore, ecc.
Locali polverosi	I sensori di misurazione del rivelatore di fumo si possono sporcare molto velocemente.
Luoghi a forte circolazione d'aria	Circolazione d'aria dovuta a ventilatori, finestre aperte, ecc.
Locali con temperature estreme	Locali al di sotto di 0°C o al di sopra dei 40°C
Locali con elevata presenza di insetti	I sensori di misurazione del rivelatore di fumo si possono sporcare molto velocemente.
Sale fumatori	Il rivelatore di fumo non è in grado di distinguere il fumo che deriva da un incendio, da quello di sigarette/pipe.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde



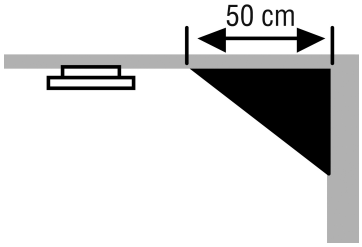
Attrezzatura minimi

Attrezzatura ottimale



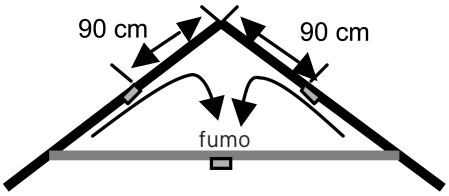
052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Nel locali vi sono alcuni punti che devono essere rispettati in fase di installazione.

Luogo	Descrizione
Montaggio a soffitto	I rilevatori di fumo devono essere montati sempre al soffitto, possibilmente al centro della stanza, ma in ogni caso ad almeno 50 cm dalla parete o ad una trave o lontano da oggetti d'arredamento. Nelle stanze a forma di L, il rilevatore dovrebbe essere installato nella bisellatura. Nelle stanze a forma di L di dimensioni più grandi si dovrebbe considerare ogni lato di angolo come una stanza indipendente. 
Avvallamenti	In zone con avvallamenti e tetti appuntiti il rivelatore di fumo deve essere installato a 90 cm dal punto più alto, poiché nell'avvallamento/punta non vi è circolazione d'aria. Di conse-

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

guenza il fumo viene rilevato troppo tardi.



INDICAZIONE:
L'installazione ideale è quella ad una trave del tetto.

Installazione e messa in funzione del rivelatore di fumo

INDICAZIONE: Il materiale di fissaggio fornito è adatto a soffitti in calcestruzzo, per fondi diversi occorre procurarsi il materiale di fissaggio adatto in un negozio specializzato.

INDICAZIONE: L'allarme può essere arrestato soltanto rimuovendo la batteria dal suo alloggiamento.
Il rivelatore di fumo è alimentato da una batteria e non necessita di alcuna alimentazione elettrica supplementare.

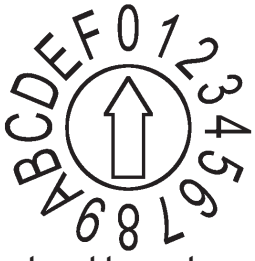
Funzione di silenziamento rapido

Premere il tasto di silenziamento rapido/test, per disattivare un falso allarme. L'apparecchio si imposta automaticamente su un livello di sensibili-

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

tà inferiore. Di conseguenza i falsi allarmi nell'arco di circa 10 minuti vengono soffocati, cioè è stato disattivato il sonoro dell'apparecchio.
Trascorso il periodo di silenziamento rapido, l'apparecchio ritorna automaticamente al normale livello di sensibilità. Se si desidera prolungare il silenziamento rapido, premere nuovamente il tasto di silenziamento rapido/test.

Codifica



Tutti i rivelatori di fumo interconnessi fra loro devono essere impostati sul medesimo codice radio. Il codice radio di fabbrica è impostato su »1«. Per evitare interferenze con altri sistemi strutturalmente simili, si raccomanda di modificare il codice su tutti gli apparecchi prima dell'installazione. Ciò non vale tuttavia per il codice »0«, che è una funzione prioritaria. Se viene impostato il numero di codice »0« su un rivelatore di fumo, questo apparecchio è in grado, dopo un tempo di ritardo di 3 minuti, di ricevere i segnali radio di apparecchi con tutti gli altri codici.

Funzione di allarme speciale

Per localizzare più facilmente, in caso di allarme, la fonte dello stesso, i rivelatori azionati contempora-

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

neamente in rete fanno scattare dopo un ritardo di ca. 30 secondi il segnale di allarme completo. Durante il tempo di ritardo i rivelatori azionati contemporaneamente segnalano l'allarme tramite un lampeggiamento dell'indicatore ottico 1 volta ogni 2 secondi ca. e tramite un forte bip che si ripete ogni 6 secondi ca.

Funzione di memoria allarmi

Se un rivelatore fa scattare l'allarme a causa di fumo o di una fonte di disturbo (non però tramite la pressione del tasto di controllo), tale evento viene memorizzato su questo rivelatore per 12 ore. L'evento memorizzato viene indicato ogni 8 secondi contemporaneamente tramite un bip ed un lampeggiamento. Durante questo periodo non viene pregiudicata la funzione del rivelatore. La memoria può essere cancellata, premendo e tenendo premuto il tasto di controllo, finché non si oda un segnale sonoro.

Ciclo di vita della batteria

Avviso: Non appena la batteria inizia a scaricarsi, ogni minuti risuona un tono bip; se la batteria è scarica, ogni minuto risuona un tono bip lungo, a seconda di quale caso si presenta prima. In questo caso dovrebbe provvedere all'installazione di un nuovo segnalatore di fumi.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Importante:
I segnalatori di fumi vanno rinnovati ogni 10 anni.

Sostituire/inserire la batteria

Attività	Descrizione
Rimuovere l'involucro	Per estrarre una batteria, occorre ruotare l'involucro in senso antiorario. Dopodiché si può togliere l'involucro ed avere libero accesso alla batteria.
Estrarre la vecchia batteria	Estrarre la batteria dallo scomparto batteria. Staccare il clip della batteria dai collegamenti della batteria.
Collegare la nuova batteria	**IMPORTANTE:** La batteria deve essere collegata secondo le corrette polarità al clip della batteria del rivelatore di fumo.
Inserire la batteria	Inserire la batteria collegata nello scomparto batteria.

IMPORTANTE: Dopo la sostituzione è necessario eseguire un controllo del funzionamento.

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

Test funzionale

Il segnalatore di fumi dispone di un tasto di controllo sul lato frontale. Prema il tasto di controllo, fino a far risuonare il tono d'allarme. Questo diventa muto dopo l'abbandono
del tasto di controllo.

Osservazione:

Se il segnalatore di fumi non funziona correttamente, La preghiamo di rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

Manutenzione e cura

Per poter garantire la sicurezza di funzionamento del segnalatore di fumi, si deve eseguire la manutenzione secondo DIN EN 14676 almeno una volta all'anno. Per eseguirla proceda come segue:

- Spolveri il segnalatori di fumi con un panno morbido.
- Se necessario, elimini lo sporco con un panno umido. Non utilizzi detergenti.
- Esegua il test funzionale (vedi test funzionale).
- Se non ottiene risposta, il segnalatore di fumi deve essere sostituito.

Piano di fuga

È consigliabile elaborare un piano di fuga di concerto con tutti gli abitanti della casa. Riflettere

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

bene, se in caso di incendio tale via di fuga non possa in alcun modo essere bloccata da ostacoli. Deve inoltre trattarsi della via più rapida e più sicura per uscire all'aperto.

Smaltimento



Terminato il ciclo di vita del prodotto, lo stesso non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Il prodotto deve essere smaltito in un centro di raccolta per il trattamento di apparecchi elettrici ed elettronici. Informarsi presso la propria amministrazione comunale o cittadina sulle possibilità di smaltimento adeguato ed ecocompatibile del prodotto.



Le batterie il cui ciclo di vita è terminato vanno depositate gratuitamente nei punti di raccolta della propria città, comune o negozio di batterie specializzato.

Garanzia del produttore

3 anni di garanzia del produttore a partire dalla data di acquisto delle apparecchiature designate. La preghiamo di conservare lo scontrino di cassa quale prova. La prestazione di garanzia si applica solo per errori di materiale o di fabbricazione in caso di uso corretto. La garanzia termina in caso di intervento esterno. I Suoi diritti legali non sono

052009 Rauchwarnmelder BR 1211_052009 BA_Rauchwarnmelde

limitati dalla presente garanzia. Gli accumulatori, le batterie e lampadine contenuti nel volume di consegna sono esclusi dalla garanzia del produttore.

Indirizzo del centro di assistenza:
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraβe 1-3
D-72074 Tübingen
www.brennenstuhl.com

Dichiarazione di conformità / Dichiarazione di prestazione
Vedere le istruzioni

Importante: La dichiarazione di conformità e dichiarazione di prestazione, vedere www.brennenstuhl.de direttamente al articoli BR 1211 / cod. 1290020 per il download.

Produttore
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraβe 1-3
D-72074 Tübingen

CE 0786
0786-CPD-20723
09
DOP-BRT-0002
EN 14604:2005
Rilevatore di fumo
Protezione
antincendio

brennenstuhl®

_ smart technology.

EU-Konformitätserklärung
EU Declaration of conformity
Déclaration UE de conformité
Declaración UE de Conformidad
Deklaracja zgodności UE

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclatation de conformité est établie sous le seule resonsabilité du fabricant.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Wir, die Firma
We the company
Nous, la société
Nosotros, la Compania
Nasza firma

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co Kommanditgesellschaft
Seestr. 1-3
72074 Tübingen-Pfrondorf,

erklären, dass unsere Produkte
declare that our products
déclarons que nos produits
declaramos que nuestros productos
oświadcza, że nasz/e artykuł/y

Rauchwarnmelder BR 1211 interlink
smoke detector BR 1211 interlink

die Bestimmungen der folgenden Richtlinie erfüllen:
are in conformity with the European Directive:
sont conformes aux directives européennes suivantes :
son conformes a las directivas Europeas:
spełnia/ją wymog/i następujących europejskich dyrektyw:

2014/53/EU gem. Anhang III und/and **2011/65/EU**

Die Übereinstimmung der bezeichneten Produkte mit den Bestimmungen der Richtlinie wird durch die Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:
Compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated products with the provisions of the above-mentioned EC Directive:
La conformité des produits mentionnés au regard des exigences des directives européennes est établie par le respect des normes suivantes:
La conformidad de los abajo mencionados productos prueban la conformidad de los productos designados con el cumplimiento de las normas EC arriba mencionadas:
Spełnienie następujących standartów potwierdza zgodność artykułów z postanowieniami poniższych dyrektyw UE:

EN 14604:2005/AC:2008 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 220-3-2 V1.1.1 EN 50581:2012

Notifizierte Produktzertifizierungsstelle / *Notified product certification body*: **VdS, 0786**
Fertigungsstätte / *factory*: **Mastertronic Technology Ltd.**

Dipl. Ing. Wolfram Bauer / CTOs
Tübingen, den 22.09.2017

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.
Kommanditgesellschaft
Seestr. 1-3
72074 Tübingen

Germany

Telefon: +49 (0) 70 71 - 8 80 10
Telefax: +49 (0) 70 71 - 8 76 57
www.brennenstuhl.com
info@brennenstuhl.de
ILN-Nr. 40 07 123 00000 5
Ust.-IdNr.: DE 146890047

Kommanditgesellschaft, Sitz Tübingen
Registergericht Stuttgart, HRA 380573
Persönlich haftende Gesellschafter:
H. Brennenstuhl GmbH, Sitz Tübingen
Registergericht Stuttgart, HRB 380156
Dietmar Kailer; Geschäftsführer: Hugo Brennenstuhl,
Dr. Wolfgang Dehler-Brennenstuhl,
Dipl.-Kfm. Sebastian Brennenstuhl

brennenstuhl®
_ smart technology.

LEISTUNGSERKLÄRUNG / *DECLARATION OF PERFORMANCE*
Nr. DOP-BRT-0002

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / *Unique identification code of the product-type*:
Rauchwarnmelder BR 1211

2. Artikelnummer / *articlenumber* : **1290020**

3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation /
Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:
Brandschutz / *Fire Safety*

4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers:
Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer:
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, Seestr. 1-3, 72074 Tübingen

5. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts /
System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product:
System 1

6. Die notifizierte Stelle **VdS, 0786** hat **i) Typprüfung ii) Erstinspektion iii) laufende Überwachung** nach dem System **1** vorgenommen und Folgendes ausgestellt: ***EC-Certificate of Constancy of Performance* 0786-CPD-20723**
The notified body ***VdS,* 0786** *has performed* ***i) type testing ii) first inspection iii) continious surveillance*** *according to System* ***1*** *and issued the following:* ***EC-Certificate of Constancy of Performance* 0786-CPD-20723**

7. Erklärte Leistung / Declared performance:

Wesentliche Merkmale / *Essential characterstics*	Leistung / *Performance*	Harmonisierte techn. Spezifikation / *harmonized techn. specification*
Aktivierungsbedingungen und Leistung unter Feuerbedingungen zu relevanten Klauseln / *activation conditions and performance under fire condition to relevant clauses*	Comply	EN14604:2005
Betriebssicherheit / *Operational reliability*	Comply	
Toleranz zur Versorgungsspannung / *Tolerance to supply voltage*	Comply	
Dauerhaftigkeit von Betriebssicherheit und Ansprechverzögerung, Temperaturbeständigkeit / *Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance*	Comply	
Dauerhaftigkeit von Betriebssicherheit, Vibrationsbeständigkeit, Feuchtigkeitsbeständigkeit, Korrosionsbeständigkeit / *Durability of operational reliability, vibration resistance/humidity resistance/corrosion resistance*	Comply	
Dauerhaftigkeit der Betriebssicherheit, elektrische Stabilität / *Durability of operational reliability, electrical stability*	Comply	

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.
Kommanditgesellschaft
Seestr. 1-3
72074 Tübingen

Germany

Telefon: +49 (0) 70 71 - 8 80 10
Telefax: +49 (0) 70 71 - 8 76 57
www.brennenstuhl.com
info@brennenstuhl.de
ILN-Nr. 40 07 123 00000 5
Ust.-IdNr.: DE 146890047

Kommanditgesellschaft, Sitz Tübingen
Registergericht Stuttgart, HRA 380573
Persönlich haftende Gesellschafter:
H. Brennenstuhl GmbH, Sitz Tübingen
Registergericht Stuttgart, HRB 380156
Dietmar Kailer; Geschäftsführer: Hugo Brennenstuhl,
Dr. Wolfgang Dehler-Brennenstuhl,
Dipl.-Kfm. Sebastian Brennenstuhl

brennenstuhl®

_ smart technology.

8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 7.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von: /
The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Tübingen, 13.2.2015

Dipl.-Ing. Wo. Bauer, Leiter Technik / CTO

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.
Kommanditgesellschaft
Seestr. 1-3
72074 Tübingen

Germany

Telefon: +49 (0) 70 71 - 8 80 10
Telefax: +49 (0) 70 71 - 8 76 57
www.brennenstuhl.com
info@brennenstuhl.de
ILN-Nr. 40 07 123 00000 5
Ust.-IdNr.: DE 146890047

Kommanditgesellschaft, Sitz Tübingen
Registergericht Stuttgart, HRA 380573
Persönlich haftende Gesellschafter:
H. Brennenstuhl GmbH, Sitz Tübingen
Registergericht Stuttgart, HRB 380156
Dietmar Kailer; Geschäftsführer: Hugo Brennenstuhl,
Dr. Wolfgang Dehler-Brennenstuhl,
Dipl.-Kfm. Sebastian Brennenstuhl

brennenstuhl®

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraβe 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com

0418971/4217